



Mā te Reo, Me te Reo, Mō te Reo

JUNE T-PANUI (Issue 18)

Welcome to the June issue. In this issue we talk about:

- Regional Board Meetings
- The winner of the Māori Language Resource Pack
- An update on Round 9 Applications
- Recent Regional Visits
- An update on rounds 7 and 8
- He Huia Kaimanawa
- Kura Reo mō Tauranga Moana

HUI Ā IWI MŌ TE REO MĀORI

As members of the Māori language community you are invited to attend the following meeting to talk with the Board of Te Taura Whiri i te reo Māori and the CEO about issues and opportunities affecting the Māori language. The Board will also share with you the long term direction and vision for the Commission. If you wish to attend please contact Lucas Jones on 04 471 6723, or lucas@tetaurawhiri.govt.nz so he can advise the hau kāinga.

'Kia ita!'
Te Taura Whiri i te Reo Māori
MĀORI LANGUAGE COMMISSION



He Hui ā-iwi Mō Te Reo Māori

17 July 2009

Kokohinau Marae, Te Teko Road, Edgecumbe

10.00 am	Pōwhiri
10.30am	Kai paramanawa
11.00am	Strategic Direction 2008-2028 Open discussion - how can Te Taura Whiri i te Reo Māori respond effectively to support local Māori language aspirations?
1.30pm	Kai

Once meeting dates have been confirmed for your region, we will forward these to you.

AND THE WINNER IS.....

Veronica Edwards, Tauranga Moana

Every *applicant that submitted an online application went into a draw to win a fabulous Māori Language Week prize pack. The pack includes a t-shirt (as worn by Ben Mitchell, Dr TK from Shortland Street), stickers, books, magnets, tattoos and balloons.

A staggering 91% of the projects were submitted online indicating that submitting applications online is by far the most preferred method.

Congratulations Veronica your prize pack is on its way.

*168 applicants submitted online applications



2009 FUNDING ROUND

We received a total of 231 applications of which 228 were eligible for assessment. Decisions on applications are being considered and every applicant will be advised of the decision by Friday the 10th of July 2009. In the meantime we thought it would be helpful to provide an overview of the projects received. As usual, funding requests exceed the amount of funds available.

Breakdown by Category			Funding Requests	
By Language Category	Round 8	Round 9	Round 8	Round 9
Wānanga Reo	66	67	\$ 1,562,620	\$1,378,268
Events & Promotions	54	42	\$ 3,543,481	\$848,164
Language Resources	40	45	\$ 1,439,346	1,487,516
Language Programmes	33	36	\$ 686,705	\$798,979
Language Planning	21	16	\$ 577,711	\$393,407
ICT	5	9	\$ 120,273	\$266,320
Kura Reo ā-Iwi	7	9	\$ 219,875	\$275,416
Kura Reo Whakapakari Reo	4	4	\$ 382,518	\$242,613
TOTAL	230	228	\$ 8,532,529	\$5,690,683

Note how some categories have had a reduction in applications.

Region	# of applications	Value of total Requests	Māori Population in this region
Waikato	51	\$1,080,301	13.5%
Bay of Plenty	42	\$1,139,737	12.0%
Auckland	25	\$614,374	24.3%
East Cape	18	\$366,829	3.5%
Hawke's Bay	9	\$185,044	5.9%
Northland	21	\$602,975	7.7%
Wellington	22	\$476,129	9.8%
Taranaki	18	\$630,539	2.8%
Manawatu	6	\$219,866	7.5%
Whanganui	6	\$182,818	
Canterbury	4	\$128,925	6.5%
Otago / Southland	4	\$50,487	2.2%
Nelson	1	\$66,375	0.6%
Australia	1	\$40,000	*
TOTAL REQUEST	228	\$5,784,399	

Note that five regions were under represented in applications

*stats not available at time of publishing

REGIONAL VISITS

Earlier this year we had the privilege of visiting providers in Auckland, Waikato, Rotorua, Taranaki and Wellington. In some cases the visits took the form of meeting over coffee, participating in wānanga reo or running a workshop about the 2009 application process.

It was a pleasure to meet these providers and we returned to Wellington impressed with each providers commitment to delivering quality language projects. In summary, some of the learnings gained were:

- The fund is definitely meeting a need in the community
- Implementing language plans is a priority for applicants
- There is a sense of urgency to capture kōrero and knowledge from Kaumātua
- The importance of building relationships with other funders, providers and the wider community

We were also concerned about the overall participation levels of some of the language programme/wānanga reo projects we visited, especially when participation targets are a requirement of contracts. If you fall short of these targets then we may ask you to deliver an additional programme or you may have to return some of the funding. All of the providers we spoke to readily agreed to deliver additional wānanga as their community had already decided to continue anyway.

In the next couple of months we will be organising another set of regional visits that follow on from the regional Board meetings. The focus of these visits will be:

- Monitoring of projects
- Regional collaboration and coordination
- Community development

ROUND UPDATE

With five projects left from Round 7 we are excited to see this round coming to a close. We also project that a high number of Round 8 projects will be completed by the end of October this year meaning we should be starting 2010 with as few overdue projects as possible.

Round	Total Contracts approved	Live Contracts	Value of outstanding contracts
7	162	5	\$29,820.00
8	95	69	\$227,838.00

WARNING! WARNING!

Applicant Credibility is one of the criteria we assess every application against. Providers who have submitted applications for Round 9 and have overdue projects from previous rounds will be marked down because of this. If you are in this situation we strongly recommend you contact us and submit your completed report/s immediately.

HE HUIA KAIMANAWA

On the 15-16 October 2009 Te Taura Whiri i te reo Māori will be hosting He Huia Kaimanawa at Te Rauparaha Arena in Porirua. He Huia Kaimanawa will incorporate a language symposium, expo and awards celebration. The focus of the awards has shifted to acknowledge excellence in te reo Māori and longer term commitments to te reo Māori promotion, rather than celebrating the one off efforts undertaken over Māori Language Week only.

To register your interest, contact Debra Jensen

DDI 04 471 6725

Mobile 027 231 4297

Email debra@tetaurawhiri.govt.nz

2009 MĀORI LANGUAGE WEEK RESOURCES – ORDER NOW

This year's Māori Language Week starts on Monday the 27th of July and we have a range of resources to help you celebrate Māori Language Week. The theme for this year's Māori Language week is 'We love te reo' and we have produced balloons, temporary tattoos, posters, t-shirts, bumper stickers and a book with tips on how to bring te reo alive in the community. To order these resources contact Catherine Sinclair on 04 471 6730 or download an order form from www.koreromaori.co.nz.

We
te reo

TE KURA REO MŌ TAURANGA MOANA

Te Kaitono	Te Matahauriki o Tauranga Moana
Te ingoa o te kaupapa	Te Kura Reo mō Tauranga Moana
Te wāhi i tū ai	Tauranga Moana
Te momo tono	Kura Reo ā-lwi

I whakatūhia e Te Matahauriki o Tauranga Moana tā rātou Kura Reo ā-lwi ki te marae o Te Whetūoterangi ki Ngāpeke, Tauranga mai i te 19 – 23 o Paengawhāwhā. He Kura Reo i whakatuwhera ki ngā kaikōrero reo Māori katoa, ahakoa tīmata, ahakoa āhua mōhio, ahakoa matatau rānei.

E 121 ngā tāngata i rēhita, 78 he pakeke, 14 he taiohi, 29 he tamariki i tae i te taha o ō rātou mātua. Tokowhitu ngā kaiako reo Māori, ko te nuinga nō Tauranga Moana, engari ko ētahi nō iwi kē e roa nei tō rātou noho i roto o Tauranga, kei te whakaako hoki i te reo Māori o Te Ataarangi.



Ko ēnei Kura Reo e whai ana i ngā mātāpono o tā rātou rautaki reo Māori, arā Te Whare Reo o Tauranga Moana e kīa nei kia whakatūngia he Kura Reo ā-rohe ia tau. E ai tā te kaiwhakahaere, a Reweti Te Mete, ko te whāinga matua o tēnei Kura Reo 'Kia whakarauika mai i ngā tāngata 60 neke atu ki te wāhi kotahi mō ngā rā e whā, ko te reo Māori te reo kōrero, te reo whakaaro'. I runga i tēnā i ea ai tēnei whāinga a rātou.

Hei tā Te Matahauriki "He kaupapa tēnei e hiahiaia e tō mātou rohe te whakamahi, te whakatū, i te mea he kaupapa mahi e taea ana te tautoko i tō mātou ū ki tō mātou mahi whakaako, whakamahi, whakapakari i tō mātou repo Māori me te whakahoki mai anō i a mātou kupu, i tō mātou mita, kia kore ai e ngaro. He kura reo tēnei mā Tauranga Moana, ana uri, ōna iwi, ōna hapū, ōna whānau, ana hunaonga anō hoki, kia whakakōkiri ake te reo ki roto i a mātou, ki roto anō i tō mātou hapori, whānau anō hoki".

Hei tā ngā tauira i ngā puka aromatawai, 'āe, me tū tonu tēnei kura reo, kia mōhio ai tātou katoa i tō tātou reo ātaahua, te reo Māori'.

FOR MORE INFORMATION

Website	www.ma-tereo.co.nz	Email	mtr@tetaurawhiri.govt.nz
Landline	04 471 0244	Toll free	0800 628 373 (0800 Mā Te Reo)
Post	PO Box 411 Whanganui-a-Tara 6140	Physical	Investment Centre Level 14 Cnr Featherston and Ballance Streets Wellington 6140